

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



Совместный информационный бюллетень Евангелическо-лютеранской церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России

АНОНСЫ

## Юбилейные торжества в Киеве

Председатель Совета Евангелической церкви Германии (ЕЦГ) епископ Вольфганг Хубер совершил визит с 16 по 18 марта в общину св. Екатерины г. Киева. В поездке его сопровождали старший церковный советник ЕЦГ Михаэль Хюбнер и заместитель референта по связям с общественностью ЕЦГ Зильке Фауци.

Поводом визита стал двойной юбилей: 240 лет со дня первого лютеранского богослужения в Киеве и 150 лет церковному зданию св. Екатерины в Киеве.

При сотрудничестве с отделом культуры посольства Федеративной республики Германия в Украине была подготовлена обширная программа визита, включавшая как встречи с представителями других конфессий и религий, так и с общественными организациями, деятелями культуры, искусств, предпринимателями. В воскресном богослужении, приуроченном также к 400-летию лютеранского пастора и поэта Пауля Герхардта, приняли участие прихожане Киевского церковного округа. Епископ Хубер проповедовал на тему песнопения Герхардта "К тебе несется песнь моя".

*Петер Захи, пастор*



*Старший церковный советник Михаэль Хюбнер, епископ Георг Гюнч, епископ Вольфганг Хубер и пастор Петер Захи после богослужения в церкви св. Екатерины в Киеве*



*Богослужение в капелле Теологической семинарии ЕЛЦ*

## Заседание Епископского Совета и Консistorии

Руководящие органы ЕЛЦ – Епископский Совет и Консistorия – обсудили на заседаниях, состоявшихся с 17 по 20 апреля в Теологической семинарии в Новосаратовке, вопросы деятельности высшего учебного заведения нашей Церкви: обучение и повышение квалификации проповедников, планы по обмену студентами из духовных учебных заведений других стран и Церквей. В центре обсуждения находились и финансовые вопросы. Дни работы характеризовало духовное общение руководителей Церкви с преподавателями и студентами семинарии во время совместных молитв, богослужения и Святого Причастия.

Подробный отчет о заседании и решениях руководящих органов Церкви читайте в следующем номере "Лютеранских вестей".

*Продолжение на с. 2*

## Продолжение межконфессионального диалога

Уже в четвертый раз состоялась научная конференция на базе Российского государственного педагогического университета (РГПУ) им. А.И. Герцена, посвященная вопросу религиозной ситуации на северо-западе России и в странах Балтии, 16-17 апреля. Организаторами мероприятия выступили РГПУ им. А.И. Герцена, Теологический институт Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России, Институт Финляндии в Санкт-Петербурге, Центр сравнительного изучения религий Санкт-Петербургского государственного университета.

*Продолжение на с. 2*



*В зале заседания*

## АНОНСЫ



(Начало на с.1)

Проведение подобных конференций уже стало традиционным явлением для Северной столицы, которая всегда славилась своей поликонфессиональностью и этническим разнообразием. В конференциях принимают участие ведущие религиоведы, социологи, историки, журналисты, лидеры религиозных конфессий и сотрудники органов государственной власти, чья деятельность непосредственно связана с религиозной проблематикой. В этом году более 100 человек стали участниками конференции.

Конференцию открыл доктор философских наук и заведующий кафедрой религиоведения РГПУ А. Ю. Григоренко. В своем приветственном слове Андрей Юрьевич отметил, что год от года растет количество участников конференции и интерес к ее деятельности зарубежом. Расширяется и география докладчиков конференции: среди которых есть ученые и представители органов власти из Санкт-Петербурга, Москвы, Волгограда, Петрозаводска, Саратова, Финляндии, Германии и Латвии. Затем участников конференции поприветствовали представитель Всемирного Совета Церквей, протоиерей Владимир Федоров (Санкт-Петербургская епархия РПЦ) и декан факультета социальных наук РГПУ им. А.И. Герцена, профессор В.В. Баранов.

На пленарном заседании было зачитано несколько докладов по наиболее актуальным проблемам современной религиозной жизни. В частности, академический декан Теологического института и генеральный секретарь Церкви Ингрии пастор Александр Прилуцкий сообщил о результатах недавно прошедшего юбилейного собрания Совета Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ). На данном мероприятии проявились непримиримые противоречия между церквями участниками ВЛФ в области оценки основополагающих принципов христианской этики. Пастор Александр Прилуцкий подчеркнул, что Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии оценивает подобные тенденции крайне негативно, поскольку придерживается

традиционного библейского взгляда на семью.

Председатель Издательского отдела Санкт-Петербургской епархии РПЦ и настоятель Федоровского собора в Санкт-Петербурге протоиерей Александр Сорокин рассказал о проблемах современной церковной журналистики в России и о возможных путях их преодоления.

В докладе епископа эмеритуса доктора Олави Римпийянена содержались интересные данные об истории литургического развития Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии и особенностях ее современной литургической жизни. В частности, епископ высоко оценил «Литургический сборник», изданный в 2005 году.

В заключении к участникам конференции обратился ректор Теологического института Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии пастор Тапио Карьялайнен, который поблагодарил оргкомитет и всех участников за проявленный интерес к тематике конференции.

В течение двух дней состоялось два пленарных и четыре секционных заседания, было прочитано 45 докладов. Все дискуссии и прения по традиции проходили в духе терпимости и межконфессионального диалога. По результатам конференции будет опубликован сборник статей.

*Александр Асонов,  
руководитель Информационного отдела*



*А.Ю. Григоренко открывает конференцию*

## АНОНСЫ



### Заседание Епископского Совета и Консistorии

#### ВИЗИТ ЕПИСКОПА ШИНДЕХЮТТЕ И СТАРШЕГО ЦЕРКОВНОГО СОВЕТНИКА ХЮБНЕРА

(начало на с.1)

Обстоятельной и подробной была беседа с представителями Евангелической церкви Германии – епископом для диаспоральных общин Мартином Шиндехютте и референтом по Восточной и Центральной Европе Михаэлем Хюбнером. Они ознакомились с ситуацией в семи региональных Церквях ЕЛЦ, узнали новые факты о многообразии церковной жизни на огромном пространстве ЕЛЦ. После массового выезда российских немцев из России в лютеранских общинах теперь установилась определенная стабильность. Теперь необходима постоянная и всемерная поддержка служения церковных сотрудников.

Епископ Шиндехютте уже давно знаком нашей Церкви. Ранее, занимая должность вице-президента Евангелическо-лютеранской церкви Ганновера, он познакомился с нашей региональной Церковью Урала, Сибири и Дальнего Востока во время одного из ее Синодов и активно помогал поддержанию партнерских отношений между двумя Церквями. Михаэль Хюбнер являлся в 1980-е годы стипендиатом Духовной православной академии в Санкт-Петербурге. Работая многие годы



*В работе Консistorии приняли участие представители Евангелической церкви Германии*

исполнительным секретарем Студенческого совета для православных стипендиатов в Союзе Мартина Лютера в Эрлангене, он помогал укреплению контактов с православной Церковью.

Совместные дни стали, таким образом, хорошим продолжением доброго сотрудничества между ЕЦГ и ЕЛЦ, которые связаны не только общей историей, но и имеют сегодня единые задачи.

*Эдмунд Ратц, Архиепископ*

# ТРЕВОЖИТЬ СТОИТ ЛИ ЗАБЫТЫЕ ГРОБНИЦЫ...?

## 20 июня 1941 года советские археологи нашли захоронение средневекового полководца Тимура

Помните строки из книги Аркадия Гайдара “Тимур и его команда”? Девочка Женя, получившая записку с таинственным именем и заподозрившая в нем что-то мистическое и непонятное, спрашивает у своей старшей сестры Ольги, кто такой Тимур, и та неохотно отвечает: “Это один царь такой. Злой, хромой, из средней истории”. Не правда ли, очень емкая характеристика?

Родился Тимур возле Самарканда в 1336 году. Этот среднеазиатский город стал столицей его огромной империи. Сюда он сгонял пленных зодчих и землекопов – мухендисов, строивших ему каналы. Один из них, Шихабуддин, построил для повелителя сады Багги-Дилькуша (Сад, пленяющий сердце) и Давлет-Абад (Местопребывание власти). Самаркандская мечеть Биби-Ханым, возведенная в 1399 году, вмещала в дни пятничных молитв несколько тысяч молящихся.

Но если бы Тимур был только великим покровителем строительства, его имя едва ли было бы столь хорошо сегодня известно. Подобно многим другим любителям монументальной архитектуры Тимур пылал страстью к войне. Свой род он недаром возводил к Чингиз-хану, хотя, прямо скажем, эти генеалогические изыскания были очень сомнительны. Земель между двумя живительными артериями Средней Азии Сыр-Дарьей и Аму-Дарьей – от Аральского моря и до гор Кашгара – ему уже в 1380 году становится мало. Он предпринимает поход в южный Прикаспий, наводя ужас на города Ирана, Азербайджана и Армении. В 1391 и 1395 годах он громит хана Золотой Орды Тохтамыша, вынуждая последнего бежать в далекую Литву к его союзнику Витовту. От страшного удара Орда уже не смогла опра-

виться: ее главные городские центры были разрушены и она вновь стала государством кочевников. Московским князьям XV века и Ивану Грозному оставалось только довершить начатое Тамерланом: покончить с игом и присоединить остатки Орды к России. Поход Тимура на Русь остановился у города Ельца, что в четырехстах километрах к югу от Москвы. Неизвестно, что остановило воинов хромого полководца. Может быть, климат, а может – воля Божья, но так или иначе, произошло чудо, и Москву не постигла судьба Багдада. Взяв последний, Тимур казнил 20 тысяч человек, построив башню из тел пленников. В 1401 году он обрушился на турков-османов. Талантливый полководец, султан Баязид I, наголову разбивший европейских крестоносцев под Никополем в 1396 году, ничего не смог противопоставить Тимуру. Разгром, учиненный туркам под Анкарой 28 июля 1402 года на несколько десятилетий подорвал их могущество и продлил независимое существование Византии до 1453 года. Тем временем шестидесятидевятителетний властитель решил завоевать Китай, но умер в самом начале похода и был похоронен по мусульманским обычаям до захода солнца в Отраре на берегах Сыр-Дарьи. Величественный мавзолей Дорус-Сиадат, который он построил для себя Шахрисабзе, так и остался пустым.

Через день после вскрытия могилы Тамерлана войска Вермахта вошли на советскую территорию. Было ли это простым совпадением? Или одним из предупреждений, которые не перестает преподавать нам Господь, дабы мы изучали историю великих злодеев прошлого, но не тревожили их бренный прах.

*Павел Крылов, кандидат исторических наук*

## ЮБИЛЕЙ

### Юбилей и проводы

На праздничном богослужении 25 марта провожали на пенсию пастора Александра Герлаха, первого пастора церкви св. Екатерины на Васильевском острове, которому исполнилось 60 лет. В этом торжестве в общине принял участие также Архиепископ Эдмунд Ратц, который в своей речи рассказал о заслугах пастора Герлаха. Начиная с рождественского богослужения 1990 года, когда община св. Екатерины была вновь образована, деятельность Александра Герлаха была связана с общиной. В начале 1990-х годов в церкви св. Екатерины существовало три общины, различающихся по национальному признаку: немецкая, которой позже стал руководить Александр Герлах, латышская и эстонская. До сегодняшнего дня в церкви св. Екатерины проповедник Виталий Готфрид проводит богослужения на немецком и латышском языках.

Наряду со своей духовной должностью Александр Герлах был ответственным за партнерские связи общины св. Екатерины, в том числе и с Америкой. В этой сфере он мог применять свое хорошее знание немецкого и английского языков. Одновременно он выполнял функции бухгалтера общины.

В церкви св. Екатерины 31 марта состоялся торжественный прием по поводу юбилея и проводов на пенсию Александра Герлаха. Хор общины под управлением Людмилы Шмидриной дал небольшой концерт в честь юбилея.

Стипендиат ЕЛЦ Ханс Шван зачитал слова поздравления Архиепископа ЕЛЦ Эдмунда Ратца

и президента Генерального Синода Александра Пастора. Затем пастора Герлаха поздравили председатель “Гамбургского клуба” в Санкт-Петербурге Герхард Вебер и руководитель отдела в петербургском “ПСКБ-банке” Дмитрий Музыка. Также прозвучали слова поздравления и благодарности из общины. Были особо подчеркнуты заслуги пастора Герлаха, связанные с уходом за Смоленским лютеранским кладбищем и за немецким солдатским кладбищем в Санкт-Петербурге. Много слов благодарности было сказано и его супруге, которая многие годы неутомимо трудилась на благо общины. Все выступавшие высказали пожелание, чтобы Герлах, несмотря на свое пошатнувшееся здоровье, и дальше участвовал в деятельности общины.

*Ханс Шван, стипендиат ЕЛЦ*



*Александр Герлах читает проповедь в соборе свв. Петра и Павла*



## Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России

### Новости Центральной Канцелярии

#### СОБРАНИЕ МУРМАНСКОГО ФОНДА

Собрание Мурманского фонда состоялось 20 апреля в г. Кемиярви. Обсуждался вопрос строительства церкви в г. Мурманск. От Церкви



На собрании

Ингрии в собрании принимал участие руководитель миссионерской работы пастор Алексей Уйманен.

*Алексей Уйманен,  
руководитель миссионерской работы*

#### ТЕОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ. СОБРАНИЕ ПАРТНЕРОВ ЦЕРКВИ ИНГРИИ ПО МИССИОНЕРСКОЙ РАБОТЕ

11 апреля в Теологическом Институте церкви Ингрии собрались представители миссионерс-



Общее фото участников собрания

ких организаций: Финского миссионерского общества (SLS), Финского библейского общества (Suomen Piipiseura), Евангелическо-лютеранской народной миссии (SEKL), Евангелического объединения (SLEY), Евангелическо-лютеранского миссионерского объединения "Сеятель" (Kylväjä), организации "Благовестники" (Sanansaattajat) и Внешней зарубежной помощи (KUA). В том числе, в качестве наблюдателя на собрании выступил: Норвежская Саамская миссия, Миссионерский отдел Церкви Эстонии, Церковь Миссури-Синод и Миссионерский Центр Церкви Финляндии (KLK). На собрании обсуждались актуальные вопросы работы и перспективы развития.

*Алексей Уйманен,  
руководитель миссионерской работы*

#### СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ДУХОВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Подписание Договора между Эстонской Евангелическо-лютеранской церковью и Сибирским объединением Евангелическо-лютеранских миссий при участии Церкви Ингрии и ЕЛЦ открывает новые перспективы сотрудничества.

На конференции Международного Лютеранского Совета, которая проходила в ЮАР, г. Претория, 28 марта-2 апреля декан Теологического института пастор Александр Прилуцкий и ректор семинарии в г. Новосибирске пастор Алексей Стрельцов обсуждали перспективы развития отношений между двумя упомянутыми учебными заведениями. В результате обсуждений было принято предварительное решение провести совместную конференцию, участники которой смогут обсудить как актуальные проблемы совершенствования духовного лютеранского конфессионального образования, так и наметить практические шаги сотрудничества.

Богословское образование невозможно развивать в условиях изоляционизма и самодостаточности, поскольку только регулярные встречи преподавателей и студентов из различных христианских – прежде всего, конфессиональных – духовных учебных заведений позволят создать у всех, кто вовлечен в образовательный процесс, реальное представление о современных задачах духовного образования.

*Информационный отдел*

### Новости из регионов

#### ХИЕТАМЯКИ. ПАСХАЛЬНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ

Наполненная прихожанами церковь всегда становится символом радостного события, особенно если праздник является столь значимым событием в христианской жизни каждого верующего человека. "Христос воскрес!" – традиционными пасхальными словами приветствовал настоятель прихода Хиетамяки пастор Вяйно Куости всех собравшихся прихожан и гостей на праздничном богослужении. "Воистину воскрес!" – вторили братья и сестры во Христе. В праздничном пасхальном богослужении приняла участие молодежь прихода, показав небольшую инсценировку.



Хозяйки накрывают на праздничный стол



Словами торжественного гимна закончился пасхальный праздник, но радостное общение продолжилось за чаепитием, совместно организованным всем приходом.

*Ольга Клименкова, информационный секретарь*

**ВЕЛИКИЕ ЛУКИ  
СВЕТЛЫЙ ПРАЗДНИК**

Свет Пасхальной свечи освещал путь праздничной процессии внесение креста и с громким торжественным восклицанием прихожан: “Христос воскрес из мертвых, смертью смерть поправ и мертвым во гробах жизнь даровал!” – началось праздничное Светлое Пасхальное богослужение в приходе святого евангелиста Марка в городе Великие Луки.



*Прихожане прихода святого Марка*

“Христос воскрес – воистину воскрес! Это утверждение глубоко отпечатано верою в сердце и разуме истинного христианина. Куда более удивительно и парадоксально известие о смерти Того, кто Сам есть начало всякой жизни?” С этим вопросом отца Антония Сурожского трудно не согласиться, а потому и весть о Воскресении Сына Божьего каждый раз звучит ликующе утвердительно и победно, великим светлым обетованием для каждого, кто принял Христа своим Спасителем, потому и слова нашего гимна “Ты воскрес и мы воскресли...!” – есть свидетельство, наполненное надеждой и радостью.

Белое облачение служителей, светлое убранство алтаря, раскрашенные пасхальные яйца и куличи, множество горящих свечей, восторженные гимны, улыбки прихожан – это та красота пасхального праздника, которая наполняет не только все помещение церкви, но и каждого из присутствующих делает частицей этой красоты, прямым участником Воскресения Господня.

В преддверии этого события приход из Великих Лук принимал гостей из Финляндии – братьев и сестер из общества лестадианцев-первенцев. Как прекрасно быть вместе, вместе свидетельствовать о своей вере, о любви Божьей и вместе с надеждою взирать в будущее, уповая на Христа Иисуса. Да благословит Господь миссионерский, проповеднический труд диаконов Сакари и Олли, труд переводчиков – брата Александра и сестры Майры, и даст им сил в их благородной работе, дабы нам всем вместе славить Бога воскресшего и вновь грядущего, укрываясь от всяких житейских невзгод в объятиях Божьей милости. Сердце, ликуя, поет: “Христос воскрес – воистину воскрес!”

*Евгений Курбатов, прихожанин*

**СКВОРИЦЫ. МОЛОДЕЖНАЯ  
ВСТРЕЧА В ПРИХОДЕ**

В Скворицком приходе св. Екатерины при организации Детско-юношеского отдела 22 апреля состоялась молодежная встреча. На богослужении пастор Юлиус Матта проповедовал о Добром пастыре, а после – настоятель прихода Павел Крылов провел экскурсию. Молодежь смогла услышать историю Скворицкого прихода и посмотреть на берег реки Ижоры.

Рассказывая о том, какие задачи ставятся при организации подобных мероприятий, Павел Крылов отметил: “Во-первых, чем чаще в приходе звучит Слово Божье, тем лучше, поэтому, если есть возможность провести не одно воскресное богослужение, а еще и молодежное и пригласить к проповеди и к служению пасторов из других приходов, то это уже само по себе Божье благословение. Во-вторых, молодежь наших приходов часто не очень любит петь традиционные старинные гимны на финском языке, а проводить такое богослужение на русском языке с современной христианской музыкой для молодых людей очень часто бывает более привлекательно. Мы видим, что от раза к разу молодежи становится больше и больше. В нашем приходе молодежное богослужение уже проводилось дважды. На первом богослужении было 27 человек, а сейчас уже 45. Этот прирост отчасти вызван и интересом нашей приходской молодежи, которая участвует в богослужении с большой охотой. Поэтому я думаю, что если мы регулярно будем проводить их и в будущем, то естественно будет расти и интерес.

Кроме того, как правило, такие мероприятия привлекают людей из разных приходов. Так и в этот раз у нас были гости из Колпан, Колтуш, Выборга, Юкков, Петрозаводска, Кингисеппа. Это дает возможность пообщаться всем вместе, а такое общение хорошо помогает им осознать, что они не одни в этом мире, что мир не ограничивается рамками маленького или большого прихода. Когда они видят, что у них есть потенциальные друзья и подруги достаточно далеко от их родного прихода, это им помогает жить и приходить в следующий раз в церковь”.

*Наталья Вяйзя,  
координатор Детско-юношеского комитета*

**КАРЕЛИЯ  
ПРАЗДНИКИ КОНФИРМАЦИИ В  
ЧАЛНЕ И КОНДОПОГЕ**

Конфирмация – особая торжественная часть богослужения. Весь собравшийся приход молится за вновь конфирмируемых прихожан, за их укрепление в вере и служении. Конфирманты,



*Причастие конфирмантам в Кондопоге раздают пастор Йорма Сяде и диакон Вадим Лысенко*



облаченные в белые одежды, исповедуют веру, о которой за время обучения узнали много нового для себя. Когда зал церкви наполнен людьми, легко почувствовать себя частью одной большой и сильной христианской семьи.

Каждый приход выбирает свою форму обучения в конфирмационной школе и праздничную дату. Неизменными остаются волнение и торжество самой конфирмации.

#### Вербное воскресенье в Чалне

В церкви поселка Чална с самого утра в Вербное воскресенье довольно торжественно и празднично. Семь конфирмантов, одетые в белые альбы, готовились к конфирмации. Обучение основам христианской веры на протяжении двух недель проходило в вечернее время. Это позволило учащимся более плотно погрузиться в основные вопросы лютеранской веры. Свободная форма общения и дружеская атмосфера на занятиях, подкрепленные молитвой, пробуждали искренность и заинтересованность учащихся. Возраст участников был одинаков, от 38 до 40 лет. По признанию Людмилы Уланен, органиста прихода: «На обучение в этом году пришли уже зрелые люди с богатым жизненным опытом и действительно заинтересованные, поэтому многие вопросы изучали не в виде лекций, а в форме собеседования. Можно сказать, что все участники готовы к конфирмации».

Праздник украсили выступления детской и молодежной групп. Юные голоса звучали радостно и звонко. В исполнении конфирмантов прозвучал гимн 517. «Истинное счастье рядом с Богом быть. Под Его защитой в мире жить,» — пели и свидетельствовали конфирманты.

#### Воскресение Христово в Кондопоге

«Христос воскрес!» — слышалось отовсюду перед началом богослужения в праздник Воскресения Христова: в Кондопожскую евангелическо-лютеранскую церковь собиралось необычайно много прихожан и гостей праздника. В этот день в знак радости и торжества звучала музыка кантеле, флейты и фортепиано. О Воскресении Господа Иисуса Христа пел хор прихода.

Для нескольких человек, пришедших в церковь, этот день был особенно волнительным и запоминающимся. Во время богослужения были конфирмированы шесть человек. Учеба продолжалась по воскресеньям с октября 2006 года и помогла конфирмантам разобраться в основах христианской веры. На протяжении 50 часов было изучено 25 тем. Но процесс исследования Святого Писания и своих отношений с Богом будет продолжаться всю жизнь, если только в душе сохранится желание следовать за Иисусом Христом.

Некоторые конфирманты пришли на обучение после занятий в воскресной школе или в молодежной группе, других привели родственники или знакомые впервые в церковь. Независимо от возраста и жизненного опыта, конфирмационное обучение необходимо для лучшего укрепления в вере, для того, чтобы получить ответы на многие вопросы повседневной христианской жизни.

*Оксана Дыба,  
информационный координатор по Карелии*

#### ЙОШКАР-ОЛА МУЗЫКАЛЬНЫЙ ЛАГЕРЬ

«Новые песни о Христе» — так назывался молодежный музыкальный лагерь Уральского пробства, который состоялся в Йошкар-Олинском марийско-русском евангелическо-лютеранском приходе с 13 по 15 апреля 2007г. Молодежные группы лютеранских приходов г. Казани, г. Йошкар-Олы, д. Шуарсола, представители религиозных групп г.



*Африканские песни*

Звенигово и п. Новый собрались в церкви Святого креста, чтобы расширить свой христианский репертуар и кругозор в области музыки, познавать Слово Божье и вместе молиться за нужды приходов и молодежи.

Задачами лагеря были создание условий для сплочения молодежи Уральского пробства, создание и укрепление уважительного отношения молодежи к традициям лютеранской церкви в области музыки и формирование библейского обоснования музыкального сопровождения в церкви.

С первых же минут лагеря звучали гимны и песни, прославляющие Господа. Председатель Детско-юношеского комитета Анна Середкина и молодежный работник прихода Татьяна Шкурова предложили интересные способы знакомства, связанные с пением, музыкой и музыкальными инструментами.

#### Божий дар хваления в музыке

Татьяна Шкурова провела молодежное собрание по теме «Он вложил в уста мои новую песнь-хвалу Богу нашему» (Пс 39:4). Молодые люди



*Во время игр*

узнали о том, как Господь одарил людей даром исполнения гимнов хваления, о появлении первых музыкальных инструментов, о том, как люди с древних времен бережно относились к этому замечательному дару, создавая хоры при храмах. Грустно, что со временем люди стали использовать Божий дар в увеселительных целях для удовлетворения собственных прихотей. Музыка к этому стали терять свою божественную силу лечить, утешать, наполнять благодатью сердца людей. А в настоящее время мы замечаем хаос музыкального безвкусыя и даже непристойные тексты песен,



которые исполняют музыканты и певцы, а молодежь слушает и считает это очень модным. Мы хотели сказать молодым людям о том, что пора задуматься, что мы поем и что мы слушаем. Прозвучали вопросы личностного отношения к Богу через музыку. И каждый участник лагеря искал ответы в своем сердце на эти вопросы во время музыкального лагеря.

Программа была составлена так, что каждый молодой человек смог открыть в себе этот Божий дар исполнения песни-хваления Богу. Тихая молитва – это тоже песнь-хвала. Душа поет или плачет только в истинной молитве. Об этом и о многом другом говорилось во время лагеря.

Ребята познакомились с песнями народов Африки. Они очень полюбили нашу молодежь еще во время приезда Пеки Симойеки и его группы в Йошкар-Олу и с тех пор передаются от одних ребят к новым прихожанам. Ребята придумали и приготовили шумовые музыкальные инструменты и использовали их в сопровождении песен. С лютеранскими гимнами и гимнами Мартина Лютера познакомила ребят музыкант, волонтер прихода Инга Погонина. Ребята отметили, что эти гимны не простые в музыкальном исполнении, но очень содержательные. Кантор Нина Першина научила ребят петь каноны. И так за два часа репетиций у нас получился замечательный концерт “Славим Господа”.

**“Гимнология в лютеранской церкви”**

Татьяна Шкурова не только молодежный работник, она еще и молодой кантор в Йошкар-Олинском приходе. Она провела урок “Гимнология в лютеранской церкви”. Пастор Владимир

Николаевич Бочков общался с молодежью, диакон Сергей Юрьевич Першин провел занятие по теме “Современные тенденции в музыкальной культуре”. Секретарь воскресной школы Светлана Смирнова рассказала о том, как вообще музыка влияет на психическое и физическое состояние человека и животных. Она познакомила ребят с результатами научных исследований о влиянии классической, рок музыки и тяжелого металла на умственные способности и поведение людей, о существовании музыкальных рок-наркоманов. После этого молодым людям были предложены игры и веселые конкурсы на музыкальные темы, а в конце “отдых с пользой” завершился прослушиванием музыкальных произведений Бетховена и Моцарта, которые благоприятно влияют на умственный и физический отдых молодого организма.

Лагерь порадовал еще тем, что молодежь, которая приехала в лагерь, проявляла активность, и ребята самостоятельно проводили Библейские занятия и молитвы. После каждого мероприятия и урока, они собирались в малые группы и обсуждали услышанное, делали выводы. И потом представили свои мысли и впечатления на плакатах, чтобы поделиться ими с другими участниками лагеря.

Евангелие Иисуса Христа – это и есть та новая песня о Христе. И мы неустанно готовы исполнять песнь-хвалу Богу нашему. Благодарим Бога от всей души сердцем и устами, потому что величие дел Его объявляется перед нами. С первых дней нашей жизни Он с нами был, лаской и милостью Своей нас награждал.

*Светлана Смирнова, участница лагеря*

Совместный информационный блог-ленгва Евангелическо-лютеранской церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России

АЮТЕРАНСКИЕ  
ВЕСТИ

## ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ В КОЛТУШАХ

### РАБОТА С ДЕТЬМИ



#### Праздник для детей воскресной школы Петербургского и Западно-Ингерманландского пробств

“Осанна Христу! Осанна Христу!” – пели дети, весело размахивая букетами украшенной вербы на празднике вербного воскресения в Колтушах 1 апреля. Произошедшие перед Пасхой события христианская Церковь вспоминает не одно тысячелетие, но каждый год с одинаковой неподдельной радостью дети встречают своего Спасителя, как бы вновь оказываясь у Иерусалимских ворот.

В этот раз было интересно начать праздник с вопросов, зачем Иисус приехал в этот город, и что думали о нем люди? Конечно, многие дети вспоминали о тех чудесах, свидетелями которых были люди из многочисленной толпы, встречающей Иисуса Христа в Иерусалиме. Рассматривая картины, связанные со служением Иисуса, дети радовались, что им удавалось вспоминать и называть чудесные деяния из жизни Господа. Но также можно было заметить их недоумение и вопрос в глазах, почему спустя несколько дней произошли те события, о которых мы со скорбью вспоминаем в страстную пятницу. С верностью в глазах они повторяли золотой стих этого праздника “...Христос пострадал за нас, оставив нам пример, дабы мы шли по следам Его” (1 Петра 2:21)

Работа с детьми придает новые силы, видя их честность и открытость восприятия Слово Божье. У них есть уникальное свойство чувствовать людей, верить словам. Не скрывая эмоций, непроизвольно они поднимаются на маленькие стульчики, когда поют песни о небесах в воскресной школе, они, как бы стремятся высь,

представляя в своем воображении великолепный золотой город.

Наверное, чем сильнее становится связь между детьми и учителем в познании Бога, тем больше переживает духовный наставник тогда, когда видит, что подрастающие дети часто теряют из вида следы, по которым обещали следовать и ставят под сомнения те истины, в которые так искренне верили. Слава Богу, что в моменты уныния мы можем вспоминать, ради кого однажды приехал на молодом осле Иисус в Иерусалим, и за кого Он произносил последние молитвы к Богу с креста. И даже если мы испытали поражение и разочарование, у нас есть надежда, что милостивый Господь приведет нас и наших детей в тот дом, который в действительности своей гораздо чудесней, чем может представить себе даже самое богатое детское воображение.

С пожеланием постоянства в молитве за подрастающее поколение нашей Церкви,

*Наталья Вяйзя,  
координатор Детско-юношеского комитета*



## Вторая межконфессиональная программа в Кондопоге

Во время весенних каникул в Кондопожской евангелическо-лютеранской церкви была проведена вторая межконфессиональная программа для детей и молодежи. Подобные мероприятия в церкви принято называть лагерями. Общую тему выбрали и представили руководители Христианского центра Петрозаводска Лиза и Эрик Дебелак.

“Компромисс.net” – под таким названием прошли пять дней лагеря, в котором собрались представители молодежи лютеранского прихода и церкви пятидесятников из Олонца, Ведлозера, Суоярви, Петрозаводска и Кондопоги.

### Учиться быть христианином

Основная цель руководителей лагеря состояла в том, чтобы объяснить присутствующим, в чем состоит смысл христианской жизни, помочь ребятам окунуться в христианскую среду и общаться с верующими сверстниками.

На библейских часах на примере жизни Иосифа рассуждали о том, как мы должны жить в современном мире. “Послушание Богу – самое важное в жизни человека” – звучало неоднократно в беседах с ребятами. Детально исследуя по Библии



*Библейский час в старшей группе*

жизненный путь Иосифа, находили примеры и убеждались в том, что послушание Богу приносит добрые плоды.

Каждый день начинался с общей утренней молитвы, позже проводили два библейских часа по трем разновозрастным группам. Перед сном все вместе собирались на “Вечернюю лампу”. В дневное время проводились занятия по интересам: театральные и музыкальные кружки готовили выступления для вечерней программы, любители активного отдыха занимались на свежем воздухе спортивными играми, а в церкви можно было присоединиться к кружку поделок.

Несмотря на насыщенную программу дня, оставалось свободное время для наведения порядка в церкви: ребята сами следили за чистотой и делали влажную уборку помещений. По вечерам желающие ходили плавать в городской бассейн.

Запоминающимся событием стало посещение Дворца искусств в Кондопоге, где проходило открытие фестиваля юных музыкантов. Участники лагеря стали слушателями фортепианной и органной музыки.

### Впечатления, которые не скрыть

В последний день программы у ребят были в основном положительные и радостные отзывы о проведенном времени. Вот некоторые из них:

“Я запомнила, когда мы говорили про то, как победить страх, про испытания. Это очень важно”.

“Мне понравилось заниматься в театральном кружке. Этот лагерь стал для меня большим благословением”.

“Мне очень понравилось, что приехало так много ребят. Здорово было пообщаться”.

“Я первый раз в таком лагере. Сначала меня удивило, что другие ребята поют о Боге такие радостные песни. А теперь и я могу петь о Господе с радостью”.

Много добрых слов заслужили хозяйки-повара, обеспечивавшие на протяжении пяти дней вкусное питание более чем 50 школьникам. Их труд стал примером служения в своей церкви тем даром, что дал нам Господь.

### В объединении – сила, через послушание – добрый плод

Программа “Компромисс.net” носила межконфессиональный характер. Лидеры-наставники, представители, как лютеранского прихода, так и церкви пятидесятников, не ставили своей целью поиск различий в вопросах веры. Наоборот, старались объединить новообращенных и молодых христиан в одно целое. “Без знания Библии в современном мире трудно формировать моральный облик человека. Церковь – это мирное место для дружбы и развития христианских ценностей” – подчеркнула Лиза Дебелак. Для молодых людей очень важно



*На занятии с младшими ребятами*

видеть, что верующий человек не одинок. Важно видеть конкретный пример служения и пробовать свои возможности, укрепляясь в вере.

Для взрослых участников программы проведенная неделя тоже стала школой новых испытаний: смирение, терпение, нетрадиционные решения применяли на практике. Но главное, удалось создать атмосферу взаимопонимания, уважения к интересам окружающих, а на волнующие проблемы молодых находили ответы и решения в Библии. На протяжении пяти дней все вместе убеждались в важности подчинения своих желаний Божьему замыслу.

*Оксана Дыба,  
информационный координатор по Карелии*



## Евангелическо-лютеранская церковь в России, Украине, Казахстане и Средней Азии

### Новости Центральной канцелярии

#### “ХРИСТОС ВОСКРЕС!” ПАСХАЛЬНЫЙ ПРИЕМ У МИТРОПОЛИТА

9 апреля, в понедельник, сразу после Светлого Христова Воскресенья президент Генерального Синода ЕЛЦ Александр Пастор и руководитель Отдела по связям с общественностью и ИРД Марина Худенко представили нашу Церковь на приеме у Митрополита Санкт-Петербургского и Ладожского Владимира в Александро-Невской Лавре.

На приеме присутствовали и выступили с приветственными речами губернатор Санкт-Петербурга Валентина Матвиенко и руководители Ленинградской области.

Представители традиционных христианских конфессий тепло приветствовали друг друга словами традиционного приветствия “Христос воскрес! – Воистину воскрес!”.

Александр Пастор от имени всей ЕЛЦ и от имени Архиепископа Эдмунда Ратца, находившегося в эти дни в отъезде, тепло поздравил Митрополита Владимира с праздником Пасхи Христовой. В беседе было отмечено, что в этом году, когда мы готовимся отмечать 50-летие партнерских связей Санкт-Петербурга и Гамбурга, мы празднуем Пасху в одно и то же время. Это является добрым знаком и залогом успешного развития давних традиционно хороших контактов между нашими конфессиями.

Александр Пастор и Марина Худенко вручили Митрополиту Владимиру экземпляр “Лютеранских



*О сотрудничестве в переводческой работе в лютеранской и православной Церквях договорились Марина Худенко и Тамара Донцова*

вестей” и последний выпуск журнала “Вестник”, а также сборник лозунгов и календарь для церковных сотрудников.

*Александр Пастор,  
президент Генерального Синода ЕЛЦ*

### Новости Теологической семинарии

#### “ВЫ – БУДУЩЕЕ ЦЕРКВИ!”

Заседания Епископского совета и Консistorии ЕЛЦ проходили с 18 по 21 апреля в Теологической семинарии. Место проведения заседаний было выбрано не случайно. В ходе дискуссии неоднократно поднимался вопрос об укреплении связей семинарии с региональными Церквями.

Были предложены конкретные шаги по плодотворному развитию этих связей. В выступлениях некоторых епископов прозвучали и критические нотки. Общим мнением явилось, что семинария должна более чутко реагировать на конкретные потребности Церкви, с одной стороны. С другой стороны, региональные Церкви должны взять на себя больше ответственности в поддержке семинарии. Шагом вперед должно стать большее разнообразие в предлагаемых семинарией учебных программах.

По окончании Епископского совета и заседаний Консistorии состоялось заседание Попечительского совета семинарии, на котором были заслушаны отчеты о проделанной работе, о продвижениях в процедуре лицензирования и утвержден ряд необходимых документов. Пожелания и вопросы, высказанные епископами и членами Консistorии в адрес семинарии, обсуждались более конкретно. Наиболее остро встал вопрос о наборе новых студентов на очное отделение. Многих кандидатов и их епископов сдерживает отсутствие каких-либо гарантий в получении после учебы оплачиваемого рабочего места в Церкви. Выступавшие подчеркивали необходимость выработать более продуманную политику в этом вопросе.

Тем не менее, как показывает опыт, выпускники семинарии, хорошо зарекомендовавшие себя в церковном служении, не остаются без работы, а, напротив, достигают достаточно высоких должностей в Церкви.



*“Подайте друг другу руку в знак мира, примирения и согласия...”: богослужение в капелле семинарии*

С работой Епископского совета и Консistorии смогли на этот раз познакомиться и два высоких гостя из Германии. Это новый епископ для диаспоральных общин Евангелической церкви Германии (ЕЦГ) Мартин Шиндехюте и новый референт ЕЦГ по вопросам Центральной и Восточной Европы старший церковный советник Михаэль Хюбнер. 21 апреля они встретились со студентами и преподавателями семинарии. Оживленная дискуссия смогла высветить целый ряд проблем, в решении которых студенты и преподаватели надеются на помощь со стороны немецких сестер и братьев. Ясным, однако, было и то, что главная ответственность лежит все же только на нас самих. “Я вижу вас, сидящих здесь!”, – так ответил Михаэль Хюбнер на вопрос одного из студентов о том, каким он видит будущее нашей Церкви.

*Антон Тихомиров, преподаватель семинарии*



## Новости из регионов

### КАЛИНИНГРАД. СИНОД ПРОБСТВА

В церкви “Воскресение” 24 марта состоялся ежегодный весенний синод, на который прибыли представители всех евангелическо-лютеранских церковных регионов области. Синод открыл председатель калининградской общины Александр Вальгер. Пробст Хайе Остервальд рассказал о работе Калининградского пробства в целом и о каждом церковном регионе в частности. Пробст также напомнил присутствующим о предстоящих структурных изменениях. Так, две общины Калининградского региона переходят к Славскому, в котором, наряду с пастором Ронге, будет задействован пастор Михайлис.

В докладе о диаконической работе пробст рассказал о деятельности центра реабилитации для несовершеннолетних детей “Яблонька”, о доме престарелых имени Карла Блюма и о диаконическом центре “Дом Зальцбург”.

Завершение Х. Остервальд рассказал о детской и молодежной работе, о партнерских отношениях и о произошедших за год кадровых перестановках в Калининградском пробстве.

Следующей выступила член совета пробства Тамара Мокк. Она рассказала об основных повестках дня каждого заседания совета и о его составе. После отчета управляющего делами пробства Гюнтера Бишофа участники прослушали отчет бухгалтерии, который подготовила Илона Проскуракова.

Следующим пунктом на повестке дня было установление членских взносов для прихожан. Перед обсуждением этого немаловажного вопроса речь вновь держал пробст. Он подчеркнул, что система взносов должна быть строго дифференцирована и за основу ее надо взять



Молитва перед началом работы синода пробства

достаток прихожан. Так, студенты и безработные могут не платить членские взносы, люди с доходом менее 2 тысяч рублей в месяц должны отдавать в общину 10 рублей. Членский взнос тех, чьи заработки не превышают 3 тысяч, ограничивается 25 рублями. Получающие около 4 тысяч рублей будут платить 35 рублей и т. д. После продолжительного обсуждения присутствующие сошлись на предложении Х. Остервальда.

Следующим на повестке дня стоял вопрос о выборе делегатов на синод. В соответствии с уставом, из зарегистрированной общины, где не больше пятидесяти прихожан, на синод может быть делегирован один человек. Из зарегистрированной общины, где числится пятьдесят – сто человек, на синод поедут двое. Если в общине сто и более людей, в синоде могут участвовать четверо. От трех

незарегистрированных общин на синод избирается один представитель.

В заключение синода прозвучали доклады Татьяны Петренко о доме престарелых имени Карла Блюма и Надежды Типтенко о проделанной за год женской работе.

*Мария Коляго,  
редактор журнала “Воскресение”*

### ГУСЕВ. “СВЕТ ПРИШЕЛ В МИР”

По уже сложившейся в гусевской общине традиции пасхальные торжества начинаются с вечернего богослужения накануне этого великого праздника. Именно в субботу мы собираемся, чтобы встретить Воскресение Христа. Для того, чтобы ощутить полноту свершившегося, необ-



Процессия вокруг церкви

ходимо осознать, что значат библейские слова: “Свет пришел в мир”. На богослужении в Страстную пятницу мы вспоминали о крестной смерти Христа, когда был погашен свет алтарных свечей и церковь погрузилась во тьму. Вечернее же пасхальное богослужение началось традиционно за пределами церкви, где от пасхального костра из сухих вербовых ветвей (в память о Вербном воскресенье) была зажжена пасхальная свеча – “Свет Христов”. Пастор и прихожане с пасхальной свечой, алтарными свечами и другими предметами церковного убранства проследовали в процессии вокруг церкви под песнопение Тэзе “Христос, Твой свет”. Далее процессия вошла в церковь, где от пасхальной свечи зажглись алтарные свечи и свечи прихожан. Мы услышали чтения истории божьего плана спасения. Затем пастор вознес славу Господу: “Слава в вышних Богу!”, зазвонили колокола и все поприветствовали друг друга: “Христос воскрес!” – “Воистину воскрес!”

*Дитрих Брауэр, пастор*

### САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. ПАСХАЛЬНАЯ НОЧЬ В СОБОРЕ СВВ. ПЕТРА И ПАВЛА

Каждый из входивших в капеллу собора свв. Петра и Павла должен был взять камень. Именно там с молитвенного богослужения началось празднование пасхальной ночи в общине св. Анны и св. Петра. Камни мы сложили затем перед алтарным столом, каждый из них стал не только символом камня, закрывавшего вход в пещеру: руководитель молодежной работы общины Татьяна Вагнер призвала всех вложить в него тревоги и заботы, живущие в душе, и оставить их в пасхальную ночь.

Затем богослужение продолжилось в обретенном новом виде катакомбах собора свв. Петра и Павла. Незадолго до праздника Пасхи интернациональ-



Пасхальное утро на стрелке Васильевского острова

ная команда художника-авангардиста Мэта Лэмба (США) расписала стены подвала. Там была прочитана молитва-прошение. Каждый из присутствующих мог написать свои нужды в записках, часть из которых зачитали в катакомбах, а оставшиеся – на стрелке Васильевского острова, где молодежь общины по ежегодной традиции встречала рассвет с чтением Евангелия и песнопениями Тэзе.

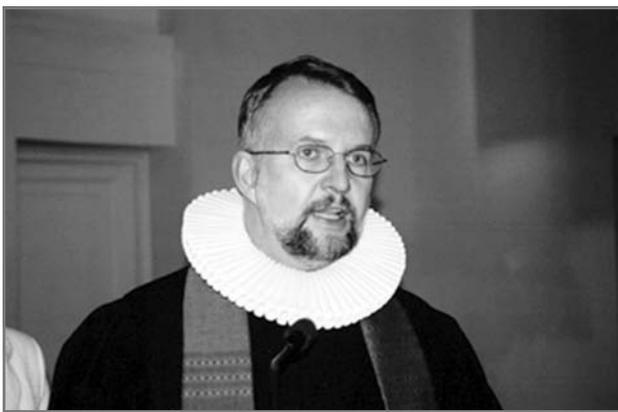
На ночном пасхальном богослужении в церковном зале Петрикирхе состоялось крещение двух молодых прихожан общины. Завершилось богослужение по традиции крестным ходом вокруг собора.

Главное, что каждый из пришедших в пасхальную ночь в церковь вновь мог пережить этот великий праздник в своей душе.

*Елена Дякива, редактор*

### САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ВИЗИТ ПЕРВОГО ПАСТОРА

Первый пастор возрожденной общины Анны и Петра, Франк Лотихиус, посетил с 13 по 17 апреля общину в Санкт-Петербурге. Лотихиус был введен в должность в первый Адвент 1991 года епископом Харальдом Калныньшем и одновременно назначен пробстом. Он нес свое служение в трудную пору созидания Церкви до 1995 года, когда он должен был вернуться в Северозельскую евангелическо-лютеранскую церковь. До сих пор он сохранил контакт с об-



Франк Лотихиус проповедует в Петрикирхе

щиной свв. Анны и Петра и оказывает помощь в поддержке молодежной работы. 15 апреля пастор Лотихиус читал проповедь в церкви св. Петра на русском и немецком языках. Лотихиус был одним из немногих двуязычных пасторов, приезжавших работать в наши общины. Франк Лотихиус встретился для беседы с пробстом Ахенбахом, представителями общины, а также с Архиепископом Эдмундом Ратцем.

*Ханс Шван, стипендиат ЕЛЦ*

### МОСКВА. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

„Государству и обществу нужны религиозные и культурные источники, из которых они могут черпать силу“, – подчеркнул Мартин Шиндехютте в своем докладе на международной конференции на тему „Права человека и национальная самобытность“. Она состоялась 18 апреля в резиденции Патриарха Русской православной церкви в Даниловом монастыре в Москве.

Организаторами конференции стали Отдел по внешним связям РПЦ и фонд Конрада Аденауэра. На открытии присутствовал посол ФРГ в России, д-р Вальтер Шмид. С докладами выступили руководитель Отдела по внешним связям РПЦ, митрополит Кирилл, руководитель Отдела по внешним связям ЕЦГ, епископ Мартин Шиндехютте и католический епископ из Регенсбурга, проф. Герхард Людвиг Мюллер. В докладах шла речь об актуальных религиозных и общественных феноменах в Германии и России.

Митрополит Кирилл заявил о том, что в настоящее время в Западной Европе, как и в России, зачастую пытаются, под лозунгом борьбы за права человека, ограничить права другой группы. Под давлением меньшинств подвергаются нападкам вековые религиозные ценности. В качестве примеров он привел удаление изображений распятия из общественных мест и предствление гомосексуализма как нормального образа жизни.

ЕЛЦ на конференции представляли пастор Дмитрий Лотов (Москва), пастор Александр Редер (Ярославль) и пастор Гарри Азиков, а также руководитель администрации ЕЛЦЕР Александр Церр и стипендиат ЕЛЦ Ханс Шван. У делегации ЕЛЦ во время конференции была возможность установить новые контакты, рассказать о работе в общинах ЕЛЦ и выразить позицию нашей Церкви по данным вопросам

*Ханс Шван, стипендиат ЕЛЦ*

### УФА. НЕДЕЛЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Общество дружбы “Башкортостан-Германия”, в рамках ежегодной республиканской “Недели немецкого языка”, с 31 марта по 6 апреля проводило различные мероприятия, в которых принимала участие и евангелическо-лютеранская община г. Уфы. Это и фотовыставка, и дискуссионные встречи, на которых выступал референт епископа ЕЛЦ ЕР пастор Готфрид Шпит. Много нового мы узнали о роли Мартина Лютера, Пауля Герхарда и Иоганна Вольфганга Гёте в становлении и развитии немецкого языка. Каждая встреча в церкви сопровождалась песнопениями из произведений Пауля Герхарда.

*Эльвира Гартман, председатель совета общины*



Неделя немецкого языка в церкви г. Уфы

## ДЕНЬ ЗА ДНЕМ



### ВОЛГОГРАД. ПАСХАЛЬНАЯ НОЧЬ

Пасхальное приветствие раздалось на колокольне храма ровно в двенадцать часов ночи. Оно прозвучало из уст двенадцати молодых людей, которые в эту ночь решили, как всегда по-особенному, встретить Пасху. После зазвенел колокол, и каждый мог, взявшись за его веревку, ощутить особенность момента, который мы оглашали звонном. Христос воскрес!



Каждый мог, взявшись за веревку, ощутить особенность момента

Традиция встречать всей молодежью Пасху насчитывает в лютеранской общине г. Волгограда вот уже несколько лет.

Вечером молодежь собирается в храме, где проходит вечерняя молитва с песнопениями Тэзе. Каждый участвует в чтении, пении и размышлении над Словом Божиим. Затем все вместе готовят ужин, и за ужином каждый делится своими воспоминаниями о прошлой встрече Пасхи и просто неформально беседуют. Ближе к полуночи все

собираются в храме, где проводится вечерняя молитва. Наши чтения и молитвы отражают момент ожидания и покоя в преддверии воскресения Христа.

Через какое-то время мы уже бредем по чердаку храма, освещая себе путь лучом одинокого фонарика и стараясь не упасть. Все с переменным успехом забираются на колокольню. Вот он, момент ожидания! Мы через каждую минуту смотрим на часы и ждем приближения полуночи. И вот, наконец, этот вожденный момент наступает! Звучат слова пасхального приветствия, и улицы ночного города оглашаются колокольным звоном.

После этого кто-то идет спать, а кто-то решает бодрствовать... Но вот уже в пять часов утра мы опять переживаем пасхальные события... На берегу реки мы зажигаем костер и со свечами в руках внимательно слушаем чтение о том, как жены-мироносицы приходят рано утром к могиле и видят ее пустой. Затем мы, как в прошлые годы, пытаемся донести зажженные свечи до храма, но холодный и сильный ветер на этот раз тушит свет наших свечей. Мы не отчаиваемся и, собравшись потом все вместе в храме, слушаем библейские чтения, открывающие нам тайну нашего спасения. После этого многие начинают расходиться домой, но каждый после этой ночи уносит в душе частичку света и тепла, дарованную нам Воскресшим Христом.

*Дмитрий Черепенников, практикант*

### ОМСК. ПРАЗДНИЧНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ

Каждый год мы с радостью встречаем светлый праздник Пасхи. Но в нынешнем году это была особая радость: нечасто христиане различных конфессий празднуют это событие в один день. Заставив забыть о различиях между собой, всех объединила радостная весть: "Христос воскрес!". Поистине этот день был наполнен хвалой и ликованием. Не стала исключением и наша омская община. Большое праздничное богослужение, объединившее немецко- и русскоязычных членов



Сценка-воспоминание о Воскресении Христа

общины, прошло с Божьим благословением. Дети из воскресной школы вновь напомнили прихожанам о событиях, которые произошли около двух тысячелетий назад, но являются столь же важными и в наше время. В богослужении принимали участие молодежный хор и наши друзья из профессионального хора. По традиции, все дети получили сладкие подарки.

*Владимир Виноградов, руководитель воскресной школы*

### ОМСК. ДЕТСКИЙ ПРАЗДНИК

Со времени Адвента наставники воскресной школы г. Омска посещают село Шараповка, Марьяновского района, где совместно евангелическо-лютеранской общиной и немецким национальным центром проводят детские библейские занятия.

Так и 14 апреля наставники, но уже вместе со старшими сестрами, посетили большой праздник. Его приготовили и провели дети, посещающие кружки при сельском клубе, которым руководит Лилия Петровна Бернвальд.



Старшие сестры открывают праздник

В программе были игры, песни, стихи, посвященные воскресению Господа нашего Иисуса Христа, в том числе и на немецком языке.

Также было дано слово и нашим старшим сестрам, которые вместе с сестрами из Шараповки открывали праздник гимном "Er lebt!" ("Он Жив!").

После программы всем детям, участвующим в празднике, были предложены небольшие подарки. А взрослых пригласили на чай с пасхальными угощениями.

Всего на празднике присутствовало 44 ребенка и более 30 взрослых.

*Владимир Виноградов, руководитель воскресной школы*



**ОМСК. СОВМЕСТНОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ЗАНЯТИЕ**

В воскресной школе г. Омска 15 апреля прошло совместное музыкальное занятие подростковой и молодежной группы.

Присутствующим было рассказано о значении музыки в жизни Церкви и христианина, а также о том, какими стилями музыки мы можем прославлять Господа Иисуса Христа. Позже все вместе попробовали исполнить песни в стиле рэп, рок, R&B.



Команда братьев исполняет песню

Так же, но уже командами, играли в музыкальную игру, во время которой придумывали, вспоминали и "шифровали" различные христианские песни.

Этот вечер проводился с целью изучения новых песен, напоминания о старых и, что главное, для прославления через песню нашего Спасителя.

*Виноградов Владимир, руководитель воскресной школы*

**ВЛАДИВОСТОК. СТРАСТНАЯ НЕДЕЛЯ И ПАСХА**

Чистый четверг – это день установления Святого Причастия. Ежегодно в церкви св. Павла он отмечается совместной трапезой. В этот раз праздник начался с того, что пастор мыл руки прихожанам. В 13 главе Евангелия от Иоанна повествуется о том, как Иисус моет ноги ученикам перед своей смертью. Он делает это в знак общения с ними и служения друг другу. В нашей общине мы совершили омовение рук также в знак служения ближнему и общения с Иисусом Христом, так как после этого состоялось Святое Причастие.



Манфред Брокманн совершает омовение рук прихожанам

По ежегодной традиции каждый вечер на страстной неделе в церкви св. Павла совершалось молитвенное богослужение. Затем праздновалась пасхальная ночь, пасхальное утро в 6 часов в воскресенье, завершающееся пасхальным завтраком.

В одиннадцать часов утра мы праздновали пасхальное богослужение с крещением, и затем состоялось большое торжество с угощением, пением, играми. При этом мы можем отметить, что из года в год мы возрастаем в нашей вере в Воскресшего.

*Манфред Брокманн, пастор*

**ВЛАДИВОСТОК. ПЕСЕННЫЙ СБОРНИК ПРОБСТВА**

Музыка, пение всегда имели для нас большое значение и были хорошей традицией в нашей Церкви. С 1992 года мы во Владивостоке работали над выпуском сборника лютеранских песнопений на русском языке. Переводами занимались, в основном, наши прихожане Эдуард Киришбаум и Ирина Барсегова. Но также в нашем сборнике нашлось место и для духовных текстов из русской поэзии, музыку



Нина Дмитриева вручает общине новые песенные сборники

к которым написал пробст Брокманн. С течением времени во Владивостоке появилось собрание более ста песнопений. Нины Дмитриевой выполнила техническую работу по изготовлению песенника. Кроме того, песенный сборник нашел свое применение и за пределами Владивостока в других общинах пробства. В нем содержится 141 песнопение.

*Манфред Брокманн, пробст*

**ВЛАДИВОСТОК. ДЕНЬ СКОРБИ В АРМЯНСКОЙ ЦЕРКВИ**

Представители церкви св. Павла во Владивостоке приняли участие в дне скорби, в который



День скорби в армянской церкви



армянская Церковь вспоминает о геноциде армян в Турции во время Первой мировой войны. Страх перед тем, что может происходить в истории человечества, ощутили все присутствующие, но вместе с тем они почувствовали и братство христианских Церквей.

*Манфред Брокманн, протст*

## Украина

### ОДЕССА. ВОЗРОЖДЕНИЕ ТРАДИЦИЙ ЦЕРКОВНОЙ МУЗЫКИ

В одесской лютеранской общине св. Павла все чаще можно услышать прекрасную музыку. Каждую субботу в церковном центре проходят концерты классической и современной церковной музыки как западных, так и восточноевропейских композиторов. Чего стоят только замечательные вечера памяти Пауля Герхарда, чей юбилей широко отмечается. Или выступления молодежного хора "Виват", струнного оркестра Баварского дома Одессы, тематические вечера стихотворений и песнопений, а также органные концерты из цикла "Мартин Лютер и И.-С. Бах". Организаторами концертов в помещении церковного центра стали музыковед Марина Галушко и органистка общины св. Павла Вероника Струк.

В июне планируется проведение музыкального марафона, который, как и концерты, станет еще одним шагом возрождения традиций церковной музыки в лютеранской Церкви. Все пожертвования собираются на реконструкцию здания церкви св. Павла.

*Александр Гросс, пастор*

## Грузия

### ТБИЛИСИ. "ДЕТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ"

Дети воскресной школы с большим увлечением готовились к Пасхе: разучивали песни, подготавливали сценки, рисовали и мастерили. В этом году в церкви Примирения 8 апреля – на праздник Воскресения Иисуса Христа – дети выступили с небольшой концертной программой, которую подготовили педагоги Ирина Мамисашвили и Ла-



*Педагог воскресной школы церкви Примирения Галина Кузнецова и Натали Райзер готовят к Пасхе*

риса Лизунова. В фойе церкви была представлена необычная пасхальная композиция. Из простых подручных средств, таких, например, как скорлупа яиц или лоток для упаковки яиц, под руководством педагога Галины Кузнецовой дети смастерили симпатичных цыплят, из ниток связали пасхаль-

ного зайчика. Большое удовольствие доставили детям раскраска яиц красками и "изготовление" пушистых цыплят из яичной скорлупы. С педагогом Альбиной Зотовой и ответственными за работу с детьми Еленой Ильинец и Георгием Геладзе был подготовлен седьмой номер детской "газеты" "Дети для детей". Работа маленьких художников и журналистов творчески развивает мальчиков и девочек.

Дети с радостью приходят в воскресную школу церкви Примирения, где они изучают Библию, поют гимны, рисуют, делают поделки, учат немецкий язык. Педагоги воскресной школы и ответственные за работу с детьми стараются создать атмосферу любви и доверия.

*Елена Ильинец, ответственная за работу с детьми*

### ТБИЛИСИ. ПАСХАЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ

Оркестр "Концертино Тбилиси" (дирижер профессор Шавлег Шилакадзе), солисты и хор Тбилисской государственной консерватории под руководством профессора Гиви Мунджишвили 21 апреля в очередной раз порадовали прихожан и гостей церкви Примирения исполнением классических произведений Баха, Моцарта, Вивальди и других. Пасхальный концерт, который состоялся в нашей церкви, еще раз показал, что духовная музыка возвышает и облагораживает людей, дает им возможность соприкоснуться с Божественным.

*Елена Ильинец, редактор "Церковного вестника"*

## Киргизия

### БИШКЕК. "ЦЕРКОВЬ КАК ТЕЛО ХРИСТОВО"

Семинар для проповедников и учителей воскресных школ на тему "Церковь как тело Христова" проходил с 8 по 10 марта в здании семинарии Евангелическо-лютеранской церкви в Кыргызской Республике. Семинар проводил епископ ЕЛЦ в КР пастор Альфред Айхгольц. Участники разобрали послание апостола Павла к Ефессянам, в котором говорится о Божьем искупительном замысле. Епископ Альфред Айхгольц преподнес послание Павла в Эфес в виде четырех образных картин: избрания (Еф 1:1-14), примирения (Еф 2:1-18), Божьего тела (Еф 2:19-3:13) и Церкви (Еф 4:1-6:20).

Рассуждая о первой картине, епископ сказал, что Бог избирает людей для того, чтобы повести за собой в Царство Небесное. Бог благословляет человека, причем Божье благословение является не материальным благополучием, а духовным богатством. Епископ отметил, что благословения вне Церкви быть не может. Каждый грешник имеет шанс на спасение, если уверует в Иисуса Христа.

Вторая картина – Примирение – говорит о том, что Распятый Христос на Голгофском кресте поставил Себя в центре вселенной. Через Иисуса покаявшийся человек получает умиротворение. Верующий должен быть в мире и гармонии с окружающими. Иначе отсутствие мира с людьми является преградой, ведущей к потере единства Бога и человека. Пастор подчеркнул, что Церковь Христова является источником мира.

Разбирая третью картину, Альфред Айхгольц заострил внимание присутствующих на Главе Церкви. Воскресший Иисус Христос передает человеку Божественную силу способную преобразиться, противостоять слабостям и грехам. Став членом Христовой Церкви, человек становится частью растущего организма как духовно, так и количественно. И доверяет управление своей жизнью Иисусу Христу.



Говоря о Церкви Христовой как о передатчике Божьего Света, епископ пожелал проповедникам и учителям воскресных школ фокусировать свое внимание на Иисусе Христе. Епископ советовал не забывать, что благополучие Церкви Христовой зависит от каждого из ее членов.

Параллельно теоретической, на семинаре присутствовала практическая часть. По заданию епископа проповедники приехали с выполненным домашним заданием – составленной проповедью по данной теме. Таким образом, каждый, кто заранее подготовился к семинару, смог во время лекций сделать сравнительный анализ своей проповеди. После заключения теоретической части были заслушаны некоторые из них.

На семинаре присутствовали представители всех общин Евангелическо-лютеранской церкви. Семинар завершился богослужением со Святым Причастием в церкви города Бишкека.

*Мария Аянгузова,  
редактор журнала "Авен-Езер"*

### **ВИНОГРАДНОЕ. ЦЕЛЬ ЖИЗНИ – СЛУЖИТЬ ИИСУСУ ХРИСТУ**

Гостя из Екатеринбурга Сабина Маттис посетила 30 марта общину в селе Виноградном. Обращаясь к общине, Сабина рассказала, что в ночь перед поездкой с волнением думала о предстоящей встрече с братьями и сестрами в Кыргызстане. Она подчеркнула, что встреча с братьями и сестрами во Христе, живущими во всем мире, уже сама по себе несет радость.

Сабина рассказала о положении дел в общине г. Екатеринбурга, которой руководит пастор Вальдемар Йессе. Прихожане с удовольствием узнали, что евангелическо-лютеранская община в г. Екатеринбурге пополнилась семьей пастора Вальдемара Бенделя, взявшей на себя часть общинной работы.

Говоря о себе, Сабина сказала, что она принадлежит к сестринскому обществу международной миссии Либенцель. В Россию приехала для изучения русского языка. В ее планах на будущее – служение Богу на территории России.

Стих, который Сабина выбрала лозунгом своей жизни, гласит: "Я есмь Лоза, а вы ветви; кто пребывает во Мне, и Я в нем, тот приносит много плода; ибо без Меня не можете делать ничего" (Ин 15:5). Она желает всем прихожанам не терять связь с Господом Иисусом Христом, чтобы сама наша жизнь на этой земле оставляла за собой живые следы. Ведь главные задачи христианина – укреплять связь с Иисусом Христом и пробуждать жизнь в других людях.

*Мария Аянгузова,  
редактор журнала "Авен-Езер"*

## **Белоруссия**

### **ВИТЕБСК. СИЛА ВОСКРЕСЕНИЯ**

Утром 8 апреля прихожане витебской общины собрались на самое радостное и торжественное богослужение – на праздник Воскресения Иисуса Христа. Привычный радостный возглас: "Христос воскрес!" превратился в исповедание веры, а традиционный ответ: "Воистину воскрес!" стал провозглашением упования на то, что "оправдавшись верою, мы имеем мир с Богом через Господа нашего Иисуса Христа" (Рим 5:1). В этот день, как ни в какой другой, сердца прихожан наполнились светом, надеждой, радостью и миром. Главной темой пасхальной проповеди стала сила Воскресения Иисуса Христа, утверждающая каждого верующего в победе Иисуса Христа над грехом, адом и смертью. Сила воскресения Иисуса Христа проявляется в каждом дне нашей земной жизни: она помогает нам бороться с искушениями, делает нас способными любить, радоваться среди жизненных неудач,

дарует нам мудрость быть снисходительными и терпеливыми к людям, проявлять заботу о ближних, быть верными своему долгу и обещаниям. В песнопениях и молитвах собравшиеся прославляли Бога за силу Воскресения Христова, которой Он действовал, действует и будет действовать в нас могущественно. После богослужения состоялось чаепитие за праздничным пасхальным столом. Богослужение проводили студент Теологической семинарии Владимир Татарников, и член совета общины Виктория Толоконцева.

*Виктория Толоконцева, член совета общины*

### **ГРОДНО. НОВАЯ ЖИЗНЬ ОБЩИНЫ**

В гродненскую ев.-лют. общину влилась группа искренне верующих людей с желанием нести Слово и работать с людьми. Пасхальное богослужение объединило нас.

На второй день Пасхи представитель Архиепископа в Беларуси пастор Иван Масюра прибыл с визитом в Гродно и провел богослужение с Причастием. Во время встречи старые и новые члены общины рассказывали о себе и о своей вере, о том, как вера в Бога изменила их, и как изменилась после этого их жизнь, некоторые растрогались до слез.

На совместном заседании совета общины была высказана мысль о том, что приход новых людей



*Пастор Гарри Азиков со студентами  
электротехнического колледжа*

– это благословение Божье, и следует принять их с сердечностью и любовью, решено проводить богослужения только на русском языке. Обсуждались планы проведения межконфессиональной христианской конференции, организации помощи семьям – этим опытом готовы поделиться Олег Чернякевич и Николай Алексеевич Тивинский. Готов оказать помощь людям, потерявшим ориентиры в жизни, Павел Семчук, он уже имеет таких подопечных. По инициативе Павла Семчука и Валентина Петелчица распечатаны и распространяются среди гродненцев листовки с реквизитами и номером банковского счета общины с просьбой о пожертвовании на ремонт церкви, с такой же просьбой они обратились к руководителям организаций и предпринимателям, разослано более ста пятидесяти писем. Павел Семчук, несмотря на молодой возраст, прекрасно знает Библию, Бог одарил его яркими музыкальными способностями и владением Словом, в нем община видит своего будущего пастора. При церкви сложился ансамбль современной христианской музыки под руководством Алексея Пасикова, в котором участвуют люди разных возрастов, их первое выступление состоялось 15 апреля.

По решению Архиепископа д-ра Эдмунда Ратца к нам направлен пастор Гарри Азиков, который

## ДЕНЬ ЗА ДНЕМ



посетил с ознакомительным визитом Гродно 13-15 апреля. В субботу в церкви он встретился со студентами электротехнического колледжа, рассказал о Лютере и лютеранстве, ответил на вопросы и благословил всех присутствующих. Пастор Азиков будет проводить также библейские часы (в том числе и для членов общины Святого Яна), но главная его задача – подготовить к крещению и конфирмации новых прихожан, первое занятие уже состоялось.

Читатели “Лютеранских вестей” знают, в каких сложных условиях находилась наша община – без пастора, третий год без света и тепла, но мы верили, что Господь не оставит нас своими заботами. Произошло настоящее чудо, и наша церковь снова живет.

*Любовь Зорина, председатель совета общины*

### УКРАИНА. ЛОЗОВАЯ. “ЗАЖГИ В МОЕМ СЕРДЦЕ СВЕЧУ”

В евангелическо-лютеранской общине Лозовой в день Воскресения Христова собрались как члены общины, так и их семьи и гости из немецкого общества “Видергебурт”. Алтарь и алтарное помещение были по-праздничному украшены. Богослужение провела проповедница общины Алла Вольф. В знак празднования Пасхи зажгли пасхальную свечу под песню: “Зажги в моем сердце свечу”. Участники

художественной самодельности под руководством Нины Горевой порадовали всех концертной программой, принимали участие и дети воскресной школы. Совместными усилиями взрослые и дети подготовили сценку “Христос воскрес!” и сказку “Пасхальный колобок”, пели песни, читали стихотворения, загадывали и отгадывали загадки про Иисуса Христа.

На праздник Пасхи были приглашены дети-сироты из школы-интерната. Все приветствовали друг друга снова и снова; смотрели с надеждой в будущее; твердо верили, что наша вера преодолевает все трудности.



*Проповедница Алла Вольф вручает детям пасхальные свечи*

*Валентина Александрова, член Совета общины*

## ОБЩИНА



### Лютеране в Старом Осколе

В современном Старом Осколе лютеране представляют собой религиозное меньшинство. Они объединены в общинную группу и регулярно встречаются, занимаясь духовной деятельностью.

Несмотря на то, что группа в основном состоит из русских и украинцев, через принадлежность к ЕЛЦ она воспринимает себя наследницей лютеранской Церкви, которая существовала в этом крае раньше.

Старый Оскол находится примерно в 700 км от Москвы на юг, между Курском и Воронежем.

Город сегодня является частью Белгородской, но до 1954 года входил в состав Курской области. Лютеранская церковь в Курском регионе появилась в начале XIX века. В 1825 году проживавшие в Курске лютеране иностранного происхождения основали евангелическо-лютеранскую общину, а в 1826 году открыли на бывшей Московской улице церковь святых апостолов Петра и Павла. Местные жители называли ее немецкой кирхой. Она была сооружена в готическом стиле из красного облицовочного кирпича. Башню кирхи венчал высокий остроконечный шпиль. На уличном фасаде здания у входного портала, по бокам, в глубоких нишах стояли скульптурные фигуры апостолов Петра и Павла, изваянные в Риге академиком Фольцем. Алтарное изображение Христа в кирхе было выполнено в Дюссельдорфе. Большой великолепный орган, изготовленный и установленный мастерами их австро-венгерского города Егерндорфа (ныне чешский город Крнов), кроме церковных служб использовался и в музыкальных вечерах, проводимых под сводами кирхи. Примечными для курян были также часы, установленные на колокольне и подсвечиваемые ночью.

С тех пор в кирхе регулярно проводились богослужения и другая духовная деятельность. Пастор курской евангелическо-лютеранской общины духовно опекал лютеран, которые жили и в других населенных пунктах Курской губернии, таких как Путивль, Дмитров, Фатеж, Белгород, Обоянь, Новый Оскол, Старый Оскол. По вероисповедной принадлежности населения Курской губернии лютеране составляли третью по численности группу, после православных и иудеев.

После революции 1917 года деятельность Евангелическо-лютеранской церкви в Курской области (в ее состав входила и нынешняя Белгородская) постепенно прекращалась. 1924 года газета “Курская правда” сообщила о закрытии лютеранской церкви и превращении ее здания в просветительский клуб.

В 1998 году в Старом Осколе начала свою деятельность экуменическая библиотека христианской литературы. В этой библиотеке все желающие могли ознакомиться с вероисповедальной и богослужебной литературой основных христианских конфессий. Позже среди читателей появилась группа приверженцев лютеранского вероисповедания и традиции. Сейчас эта группа продолжает свое существование и носит название “Евангелическо-лютеранская группа святого апостола Андрея”. Группа объединяет несколько семей, входит в состав Евангелическо-лютеранской церкви России, на Украине, Казахстане и Средней Азии, поддерживает экуменические контакты с методистской общиной и христианами других конфессий.

При группе действует общественное движение “Христиане в Спорте”, с помощью которого спортсмены и деятели спорта могут ближе познакомиться с христианством.

В праздник Светлого Христова Воскресенья 8 апреля, после пасхального богослужения, в рамках деятельности служения “Христиане в Спорте” в Старом Осколе была проведена встреча с чемпионом Московской Олимпиады по боксу Шамилем Сабировым (Краснодар) и заслуженным тренером России Александром Мартыновым (Москва). Встреча закончилась чаепитием и благословением наших гостей.

*Проповедник, студент заочного отделения семинарии ЕЛЦ, Сергей Матюх*

# РАДИ ТОЛЕРАНТНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА



## Совет религиозно-светского согласия в Одессе

В украинской Конституции и в Законе о свободе совести и вероисповеданий записаны равенство прав каждой религиозной организации, зарегистрированной в Украине. И только в последние два года эта норма все больше приобретает свой вес и значимость, как на общегосударственном, так и на региональном уровне.

В течение двух последних лет в Одессе воплощалась идея создания органа, который мог бы объединить различные религиозные организации города ради созидания климата религиозной толерантности и сотрудничества как между религиозными конфессиями, так и властью города. Таким органом стал Совет религиозно-светского согласия при одесском городском голове, устав которого был зарегистрирован в начале января 2007 года. В Совет вошли религиозные организации, принявшие активное участие в разработке и утверждении Устава, а это: Украинская православная церковь Киевского патриархата, Старообрядческая церковь, Зарубежная православная церковь, Римско-католическая церковь, Греко-католическая церковь, Лютеранская, Методистская и многие другие протестантские церкви, общины двух иудейских течений и мусульманская община,

а также миссия “Гедеоновы братья”, Одесский корпус Армии Спасения, Всеукраинская организация религиозной свободы и Христианский гуманитарно-экономический университет. Позже присоединились также несколько религиозных организаций, и теперь в Совете насчитывается уже более двадцати членов. При Совете действует рабочая группа, занимающаяся вопросами согласования с городом тарифной политики в сфере коммунальных платежей, вопросов землеотвода, имущественных споров и т.д. В Совете сложилась дружеская и уважительная атмосфера.

За три месяца работы после официальной регистрации организована выставка религиозной литературы, готовится социологическое исследование в городе Одессе по отношению жителей к религии. Проект уже получил финансовую поддержку городских властей.

К сожалению, приходится констатировать факт агрессивного отношения Украинской православной церкви Московского патриархата к созданному органу.

*Александр Гросс, пастор,  
член Совета религиозно-светского согласия*

## ДЕНЬ ЗА ДНЕМ

### Крестный ход христианских Церквей

#### ТБИЛИСИ.

Представители четырех христианских Церквей Грузии – Евангелическо-баптистской, Римско-католической, Евангелическо-лютеранской и Армянской апостольской – участвовали в Страстную пятницу, 6 апреля, в крестном ходе, который проводился в Тбилиси не в первый раз. Все участники по традиции собрались в армянской церкви Сурб-Геворг в 9 часов утра и после небольшого молебна пошли, неся по очереди большой деревянный крест, к католической церкви св. Марии, где также провели молебен с песнопениями Тэзе. Около 12 часов дня процессия подошла к лютеранской церкви Примирения, где ее встретили епископ д-р Йоханнес Лаунхардт, пастор Виктор Мирошниченко и большая группа прихожан и молодежи. Все держали в руках зажженные свечи. Епископ д-р Лаунхардт прочел проповедь, пастор Виктор – тексты из Библии и молитвы. Крестный

ход завершился в 3 часа дня в баптистской церкви торжественным богослужением.

Нескольким юношам и девушкам из руставской и тбилисской общин и мне впервые довелось участвовать в Крестном ходе. Идти в течение нескольких часов по улицам и площадям большого города с крестом – само по себе нелегкое испытание. Однако не менее сильное впечатление на нас произвела реакция людей, мимо которых мы проходили. Большинство людей смотрело на нас удивленно, ничего, видимо, не зная, о Страстной пятнице, некоторые люди нас благословляли, а другие осыпали проклятиями. Должно быть, именно так вели себя и люди, заполнившие улицы Иерусалима, по которым Иисус нес Свой крест на Голгофу. Крестный ход помог нам ощутить сопричастность Иисусу, Его крестному пути, помог понять, что без Страстной пятницы нет Воскресения.

*Ирина Солей, редактор “Церковного вестника”*



## ДЕНЬ ЗА ДНЕМ

### Ассамблея KALME. 1977-2007: 30-летний юбилей

“В течение 30 лет KALME играет важную роль в обучении медиарботников”, – сказала секретарь по Европейскому региону Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) Ева-Сибилла Фогель-Мфато на открытии Ассамблеи Комитета по средствам информации и коммуникации миноритетных лютеранских Церквей в Европе (KALME), состоявшейся с 19 по 22 апреля в Утрехте и Амстердаме (Нидерланды). – “KALME является важным средством коммуникации между лютеранскими Церквями, укрепляя сообщество европейских Церквей как ранее, во времена коммунистического режима,

так и позднее, когда произошли коренные изменения экономических систем, и общество стало все более секуляризованным”. Христианская коммуникация может “внести коррективы в работу политических или социальных организаций”.

В работе Ассамблеи приняли участие от ЕЛЦ: руководитель Отдела по связям с общественностью и издательско-редакционной деятельности Марина Худенко и уполномоченная по молодежной работе Евангелическо-лютеранской церкви Европейской части России Яна Айзетова. Евангелическо-лютеранскую церковь Ингрии





представляет информационный секретарь Ольга Клименкова.

“Я очень рада, что мы можем праздновать 30-летний юбилей KALME здесь, в Нидерландах”, – этими словами Илона Фритц, президент Евангелическо-лютеранского синода в Нидерландах, открыла симпозиум “Молодежь? Церковь в поиске мотивов, возможностей и коммуникации”, который был организован 21 апреля в Амстердаме лютеранской Церковью Нидерландов совместно с KALME. Илона Фритц подчеркнула, что “задача коммуникации в Церкви – найти отклик у молодежи”.



Изданная к 30-летию KALME газета на немецком и английском языках рассказывает об этапах работы и содержит оценку деятельности

“30 лет работы на благо коммуникации – это очевидный успех, и ваша мотивация и умение строить объединяющие мосты малыми силами – залог успешной работы KALME”, – подчеркнул Шандран Поль Мартин, заместитель генерального секретаря Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ). Также он сказал, что сегодня многие молодые люди утратили доверие к Церкви как к институту. Одна из возможностей вновь привлечь молодежь в Церковь, – возложить на них ответственность.

Представители лютеранских Церквей в России высказали свои мнения по итогам симпозиума. Яна



Богослужение в капелле Церковного центра Протестантской церкви в Нидерландах в Утрехте в день открытия Ассамблеи

Айзетова: “На дискуссию были приглашены интересные гости – верующие, возглавляющие христианские молодежные организации, и светские люди – член социалистической партии, руководители светских молодежных клубов. Они поделились опытом по привлечению нового поколения. Одним из главных единодушных выводов – молодежь не может быть пассивным слушателем, ее необходимо вовлекать в деятельность. Немного жаль, что наше обсуждение выглядело довольно светским. Следует больше говорить не просто о том, как донести до молодежи Слово Божье; постоянно и

горячо молиться об этом. Возможно, самое главное – мы должны отличаться от мира образом жизни и любовью к Богу и людям”.

Ольга Клименкова: “От молодежи зависит не только будущее церковной деятельности, но и выполнение миссионерской задачи Церкви. Как сделать привлекательным традиционное богослужение для молодежи? Что мы можем использовать, чтобы “привязать” молодежь к Церкви? Как совместить желание молодых и деятельность Церкви, чтобы вызвать уважение? Теоретические знания важно подкреплять практикой, тем более что положительные примеры привлечения моло-



Обсуждение хода торжественного богослужения в старинной лютеранской церкви в Амстердаме

дежи к совместной церковной деятельности есть у каждого представителя KALME. Главное, не забывать о том, что сила Церкви – в молитве, особенно, если это молитва за молодежь, ведь “много может усиленная молитва праведного”.

Президентом KALME была избрана журналист из Нидерландов Пракседис Бауман. Своей важнейшей целью она считает упрочение коммуникации на национальном и международном, европейском уровнях. Также нужно продолжать работу “по профилю” – традиционные и пользующиеся большим спросом у Церквей-участниц обучающие семинары и консультации для информационных работников. Вице-президентом KALME стала Марина Худенко (ЕАЦ), казначеем был вновь избран Марко Ушман (Австрия), секретарем – Роланд Кауфман (Франция). В состав Правления вошли также представители Церквей из Великобритании, Италии, Эстонии и Латвии.



Журналист из Нидерландов Пракседис Бауман – новый президент KALME

KALME объединяет медиа-работников из лютеранских Церквей в Европе для улучшения коммуникации. Сегодня участниками KALME являются 23 Церкви.

В сообщении использована информация сайта [www.kalme.net](http://www.kalme.net)

Марина Худенко, руководитель Отдела по связям с общественностью и издательско-редакционной деятельности

Книга - почтой

|   |  |
|---|--|
| <p><b>ДАНИИЛ МОРДОВЦЕВ</b><br/><b>ПОСЛЕДНИЕ ДНИ ИЕРУСАЛИМА</b><br/>Vancouver: Hope of Salvation Mission, 2005. – 192 с.<br/>ISBN 1-932248-7-82-3</p>  | <p><i>Повесть “Последние дни Иерусалима” посвящена героической борьбе еврейского народа против римских завоевателей. Центральное место в произведении занимает рассказ об осаде галилейской крепости Иотапаты войсками римского полководца Веспасиана. Автор трактует события истории избранного народа с христианских позиций, устами своих героев он проповедует евангельскую правду: о братстве всех народов, о Слове Того, Кто умер за грех мира, о силе смирения.</i></p> |
| <p><b>ФИЛИПП ЯНСИ</b><br/><b>ИИСУС, КОТОРОГО Я НЕ ЗНАЛ</b><br/>Пер. с англ. – М.: Триада, 2005. – 304 с.<br/>ISBN 5-86181-296-4</p>   | <p><i>Автор вовлекает читателя в настоящее библейское и историческое расследование: Кто же был (и есть) Иисус? Перед нами предстает Иисус Человек и Иисус Бог. Мы ощущаем Его присутствие на страницах Писания и в наших жизнях. Книга уводит нас от сложившихся стереотипов к полноте Библии, к широте и благословию. Книга заставляет по-новому взглянуть на Христа.</i></p>   |
| <p><b>БРУНО ФЕРРЕРО</b><br/><b>ЕСТЬ ЛИ КТО-НИБУДЬ НАВЕРХУ? КОРОТКИЕ ИСТОРИИ ДЛЯ ДУШИ</b><br/>Гатчина: Издательство СЦДБ, 2005. – 78 с.<br/>ISBN 5-94331-097-5</p>   | <p><i>Сборник коротких историй и проповедей, которые заставляют задуматься о смысле жизни, ценностях и духовных вещах. Здесь затрагиваются такие темы, как прощение, молитва, терпение и так далее.</i></p>  |
| <p><b>МАЙКЛ ХЕНДЕРСОН</b><br/><b>КЛАСС ДЖОНА УЭСЛИ: КАК ДЕЛАТЬ УЧЕНИКОВ</b><br/>Пер. с англ. – М.: Триада, 2006. – 224 с.</p>   | <p><i>Автор сосредоточился на методах служения Уэсли и тех воспитательных принципах, которые тот так действительно использовал. Он постарался проанализировать образовательные методы Уэсли, особенно организацию “классов”, и попытался показать, как Уэсли разработал полезный инструмент групповой организации. Особое внимание уделено формированию уникального метода Джона Уэсли.</i></p>  |
| <p><b>АНДЖЕЛО ТАМБОРРА</b><br/><b>КАТОЛИЧЕСКАЯ ЦЕРКОВЬ И РУССКОЕ ПРАВОСЛАВИЕ. ДВА ВЕКА ПРОТИВОСТОЯНИЯ И ДИАЛОГА</b><br/>Пер. с итал. – М.: Библейско-богословский институт св. апостола Андрея, 2007. – 631 с.<br/>ISBN 5-89647-132-7</p> | <p><i>Анджело Тамборра, крупнейший специалист по истории и культуре Восточной Европы, поведет вас по пути межконфессионального диалога от самых его истоков до наших дней. Вы познакомитесь с проблемами, возникавшими во взаимоотношениях католиков и православных почти два века назад, эхо которых доносится до нас и сегодня; поймете, какой смысл наши предки вкладывали в слова “Святая Русь”, и откуда черпает силу гуманитарное и религиозное наследие России.</i></p> |
| <p><b>АНЬЕТ КЕМПБЕЛЛ</b><br/><b>ПОСЛУШАЙТЕ ДЕТЕЙ. ПРИСЛУШАЙТЕСЬ, НАКОНЕЦ...</b><br/>Пер. с англ. – М.: Библейско-богословский институт Св. Ап. Андрея, 2006. – 143 с.<br/>ISBN 5-89647-163-7</p>  | <p><i>На этих страницах родители рассказывают, как они решали с детьми малые проблемы, которые могли бы превратиться в большие. Родители подростков делятся тем, как им удавалось сохранять благоразумие в трудные годы, как они помогли своим детям избавиться от наркотиков и депрессии и найти цель в жизни.</i></p>  |
| <p><b>ПРАКТИЧЕСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ. ПРАВОСЛАВИЕ ОТ А ДО Я</b><br/>Спб.: Сатис, 2005. – 509 с.<br/>ISBN 5-7373-0159-1</p>   | <p><i>В этой энциклопедии кратко рассказано об основных истинах православного вероучения, например, о Боге, о творении, о падении человека. Также здесь приведены такие темы, как Таинство Православной Церкви, церковные службы, обряды, посты.</i></p>   |

**АДРЕС КНИЖНОГО СЛУЖЕНИЯ “СЛОВО”:**

191186, Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9

Тел.:(812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00

E-mail: [slovo@peterlink.ru](mailto:slovo@peterlink.ru) Веб-сайт: <http://www.slovo.net.ru>

*Рубрику ведет продавец отдела “книга-почтой” магазина “Слово” Любовь Ким*

ФОТОАЛЬБОМ



**Крещение Кристины,  
дочери пастора Федора Тулынина, в  
лютеранской церкви г. Пушкина**



ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ САЙТЫ**



Евангелическо-лютеранская церковь в России, Украине, Казахстане и Средней Азии – [www.elkras.org](http://www.elkras.org)  
 Теологическая Семинария ЕЛЦ в Новосаратовке – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)  
 Владивостокское пробство – [www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)



Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России – [www.elci.ru](http://www.elci.ru)  
 Теологический институт ЕЛЦИ – [www.concordia.ws](http://www.concordia.ws)

ЦЕРКОВЬ И РАДИО

**РАДИОПРОГРАММЫ**

**СЕТКА РАДИОВЕЩАНИЯ ЦЕРКВИ ИНГРИИ**

Слушайте программы Церкви Ингрии  
 “Сто великих храмов” на волне “Семейное радио” 1035 КГц, пн 10.40, чт 00.40, сб 20.40, вск 15.40  
 “Новости приходов”, пн 01.00, вт 21.30, чт 16.00, пт 11.05  
 “Трансмировое радио”, (СПб) 684 КГц, каждый четверг с 17.00 до 18.00 прямой эфир

ИМПРЕССУМ

**“ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ”**

**“ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ”**

Совместный информационный бюллетень  
 Регистрационное свидетельство ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.  
 Выходит ежемесячно  
 Издается по поручению Евангелическо-лютеранской церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России.  
 Тексты ЕЛЦИР: ответственный редактор Ольга Клименкова.  
 Тексты ЕЛЦ: ответственный редактор Марина Худенко. Редакторы: Елена Дякина, Наталья Окашева.  
 Корреспонденты: Владимир Виноградов (Омск), Елена Ильинец (Тбилиси), Мария Лянгузова (Бишкек), Ирина Солей (Тбилиси), Наталья Вяйзя (Санкт-Петербург), Оксана Дыба (Кондопога).  
 Художник: Екатерина Герасимчук. Макет: Олег Соколов.  
 Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора.  
 Отпечатано в типографии ООО “СИНЕЛ”: Россия, 194223, Санкт-Петербург, Курчатова, 10.  
 Тираж 2500 экземпляров. Подписан в печать 28.04.2007  
 Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации и Дяконической службе Евангелической церкви в Германии за предоставленную поддержку.  
 Адрес редакции: “Лютеранские вести”, Россия, 191186 Санкт-Петербург, Петрикирхе, Невский пр., 22-24.  
 Тел. (812) 571 94 17, факс (812) 310 26 65. E-mail: [medien@elkras.org](mailto:medien@elkras.org) (ЕЛЦ), [olga.klimenkova@elci.ru](mailto:olga.klimenkova@elci.ru) (ЕЛЦИ)